

No. 9464. INTERNATIONAL CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF RACIAL DISCRIMINATION. OPENED FOR SIGNATURE AT NEW YORK ON 7 MARCH 1966¹

N° 9464. CONVENTION INTERNATIONALE SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION RACIALE. OUVERTE À LA SIGNATURE À NEW YORK LE 7 MARS 1966¹

DECLARATION relating to the declaration made upon ratification by the Federal Republic of Germany² concerning application to Berlin (West)

DÉCLARATION relative à la déclaration formulée lors de la ratification par la République fédérale d'Allemagne² concernant l'application à Berlin-Ouest

Received on:

Reçue le :

8 December 1975

8 décembre 1975

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

[For the text of the declaration see under No. A-1021, p. 315 of this volume — Pour le texte de la déclaration voir sous n° 1021, p. 315 du présent volume.]

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

The Permanent Mission of the Union of Soviet Socialist Republics to the United Nations . . . , considers it necessary to confirm the position on the question set forth in the Permanent Mission's note No. 491 of 11 September 1974.³ The declarations by the Federal Republic of Germany extending the above-mentioned [Convention] to 'Land Berlin' will continue to be regarded by the Soviet side as having no legal effect.

La Mission permanente de l'Union des Républiques socialistes soviétiques auprès de l'Organisation des Nations Unies . . . , juge nécessaire de confirmer le point de vue sur la question, tel qu'il est exposé dans sa note n° 491, datée du 11 septembre 1974³. La déclaration de la République fédérale d'Allemagne relative à l'extension au Land de Berlin [de la Convention susmentionnée] est et continuera à être considérée par l'Union soviétique comme n'ayant aucune valeur juridique.

Registered ex officio on 8 December 1975.

Enregistré d'office le 8 décembre 1975.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, p. 195; for subsequent actions, see references in cumulative Indexes Nos. 10 and 11, as well as annex A in volumes 751, 752, 759, 763, 771, 774, 778, 786, 790, 797, 799, 802, 813, 814, 819, 820, 823, 825, 829, 834, 842, 846, 848, 850, 854, 857, 861, 883, 893, 905, 907, 917, 937, 940, 941, 943, 949, 950, 959, 973, 974, 978, and 982.

² *Ibid.*, vol. 672, p. 384.

³ *Ibid.*, vol. 949, No. A-9464.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 660, p. 195; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 10 et 11, ainsi que l'annexe A des volumes 751, 752, 759, 763, 771, 774, 778, 786, 790, 797, 799, 802, 813, 814, 819, 820, 823, 825, 829, 834, 842, 846, 848, 850, 854, 857, 861, 883, 893, 905, 907, 917, 937, 940, 941, 943, 949, 950, 973, 974, 978 et 982.

² *Ibid.*, vol. 672, p. 384.

³ *Ibid.*, vol. 949, n° A-9464.